



українська версія

II конкурс сатиричного рисунку «Джмелик»

м. Долина, Україна, 2019 рік

Засновник Конкурсу: Долинська міська рада.

Організатори: КЗ «Міський центр культури, спорту та туризму» Долинської міської ради, Асоціація карикатуристів України.

1. У Конкурсі можуть брати участь громадяни України, іноземці, особи без громадянства. Участь у Конкурсі безкоштовна.
2. Конкурс проводиться у таких вікових категоріях:
I категорія (від 7 до 11 років);
II категорія (від 12 до 17 років)
III категорія (від 17 років і старші)
3. Тема конкурсу: **джміль, бджілка, трутень, шершень, оса, продукти бджільництва та інші.**
4. Переможці Конкурсу нагороджуються призами та грошовими винагородами. **Призовий фонд конкурсу – 30 тисяч гривень.** Організатор може призначити додаткові призи у будь-якій формі чи кількості, визначені ним.
5. Для участі у Конкурсі конкурсант **заповнює анкету** і надсилає роботи. Роботи приймаються у двох варіантах на вибір:
- оригінальні версії рукописного рисунка чи якісні копії на щільному папері за адресою:
**«Конкурс «Джмелик»,
Долинська міська рада,
проспект Незалежності 5,
м. Долина, Івано-Франківська обл.,
Україна 77504**

або англійською мовою:
**«Dzhmelyk»
Dolyna city council
5 Prospect Nezalezhnosti,
Dolyna, Ivano-Frankivsk region,
Ukraine 77504**

- на електронну пошту: **dmckst@gmail.com.**
Обов'язково! Для електронного варіанту робіт назва файлу:
прізвище→пробіл→країна→пробіл→номер роботи
6. Учасник Конкурсу може подати **не більше 3 робіт**, на аркуші форматом від А4 до А3. Для електронного варіанту: формат А4, кольорова концепція RGB, роздільна здатність 300 dpi, максимальний розмір файла не більше 3 Мб.
7. Термін подачі робіт до **7 квітня 2019 року.**

8. Кожна робота (оригінал або копія) повинна бути описана на зворотному вигляді таким чином: прізвище, ім'я та адреса автора, рік народження, телефонний або електронний контакт, за бажанням назва роботи. Також разом з малюнками **обов'язково** повинна бути відправлена Анкета учасника в роздрукованому або електронному вигляді (якщо роботи надсилаються електронною поштою).
9. Подана робота повинна бути авторською. Учасник приймаючи умови даного Положення, підтверджує що він є автором надісланої ним роботи і має право на свої необмежені авторські та суміжні права на використання та розпорядження поданої роботи.
10. Роботи, надіслані на Конкурс, що не відповідають умовам, викладеним у цьому Положенні, не будуть включені до Конкурсу. Також до конкурсу не допускаються роботи, які пропагують насильство, релігійну та етнічну ворожнечу.
11. Надіслані роботи будуть оцінюватися за такими основними критеріями:
 - наявність почуття гумору;
 - цікавий сюжет;
 - творчий підхід;
 - техніка виконання;
 - відповідність робіт тематиці Конкурсу.
12. Кількісний і персональний склад журі визначається організатором, затверджується розпорядженням міського голови. Журі відбирає роботи для виставки та визначає переможців Конкурсу у трьох вікових категоріях. Рішення журі є остаточним і оскарженню не підлягає.
13. Організатори Конкурсу забезпечують друк каталогу. Кожен учасник конкурсу, робота якого ввійшла в число відібраних робіт переможців отримує каталог Конкурсу.
14. Переможці Конкурсу будуть оголошені та нагороджені під час проведення Фестивалю гумору «Весела копиця» 7 липня 2019 року. Відібрані роботи будуть експонуватися на виставці в приміщенні Долинського краєзнавчого музею «Бойківщина» Тетяни і Омеляна Антоновичів (м. Долина, вул. Черновола, 2а).
15. Дане Положення є єдиним документом, що визначає умови Конкурсу. Зміни та доповнення до даного Положення вносяться в порядку його прийняття.
16. Організатори Конкурсу залишають за собою право використовувати роботи в проведенні подальших виставок, підготовці та виданні інформаційних матеріалів, поліграфічної продукції (каталоги, календарі, буклети,) публікаціях у ЗМІ та в Інтернеті матеріалів про конкурс тощо. Організатори зобов'язуються наводити відповідне посилання на автора роботи при будь-якому публічному відтворенні робіт учасника.
17. Каталог конкурсу 2018 року можна переглянути за посиланням: <http://cartoon.org.ua/?page=news>
18. Електронна адреса для довідок: dmckst@gmail.com
Тел.: +38 (050) 6405330 – **Галина Курус**, директор Оргкомітета конкурсу.
<http://rada.dolyna.info>
Долинська міська рада, проспект Незалежності 5, м. Долина, Івано-Франківська обл. Україна 77504

english version

II Competition of Satirical Drawing «Dzhmelyk»

Dolyna, Ukraine, 2019

The founder: Dolyna City Council.

**Organizers: CI «The City Center of Culture, Sport and Tourism» of Dolyna City Council,
Ukraine Association of Cartoonist.**

1. The Competition can be attended by citizens of Ukraine, foreigners, stateless persons. Participation in the Competition is free.
2. Competition is held in the following age categories:

Category I (from 7 to 11 years old);
Category II (12 to 17 years old)
Category III (17 years and older)

3. Theme: **bumblebee, bee, drone, wasp, bee products and others.**
4. The winners of the Competition will be awarded with prizes and monetary rewards. **Prize fund of the Competition is 30 thousand hrn.** The organizer may assign additional prizes in any form or quantity determined by him.
5. To participate in the Competition, the competitor fills in the **questionnaire** and sends the work. The works are accepted in two variants on a choice:
 - Original versions of the handwritten drawing or qualitative copies on a dense paper at the address:
**«Dzhmelyk»
Dolyna city council
5 Prospect Nezalezhnosti,
Dolyna, Ivano-Frankivsk region,
Ukraine 77504**
 - by e-mail: **dmckst@gmail.com**.
Necessarily! For an electronic version the title of the file has to be next:
surname → space → country → space → work number
6. A competitor can submit **no more than 3 works**, on a sheet of paper from A4 to A3. For the electronic version: A4 format, RGB color concept, 300 dpi resolution, maximum file size up to 3 MB.
7. The deadline for submitting works is **April 7, 2019.**
8. Each work (original or copy) must be described in reverse way as follows: surname, name and address of the author, year of birth, telephone or electronic contact, optional work title. Also, with the drawings, the participant's questionnaire must be sent in printed or electronic form (if the work was sent by e-mail).
9. The submitted work must be authored. The participant accepting the terms of this Regulation confirms that he is the author of the work he sent and has the right to his unlimited copyright and related rights to use and dispose of the work submitted.
10. Works submitted to the Competition that do not meet the conditions set forth in this Regulation will not be included in the Competition. Also, works that promote violence, religious and ethnic hatred are not allowed to the Competition.
11. Submissions will be evaluated according to the following main criteria:
 - having a sense of humor;
 - interesting plot;
 - creative approach;
 - technique of execution;
 - conformity of works to the subject of the Competition.
12. The quantitative and personal composition of the jury is determined by the organizer, approved by the mayor's decree. The jury selects works for the exhibition and defines the winners of the Competition in three age categories. The jury's decision is final and can not be appealed.
13. The organizers of the contest provide catalog printing. Each participant of the Competition, whose work is included in the number of selected works of the winners, will receive a catalog of the Competition.

14. The winners of the Competition will be announced and awarded during the Festival of Humor «Vesela Kopytca» on July 7, 2019. The selected works will be exhibited in The Dolyna Regional Museum of Tetyana and Omelan Antonovych «Boykivschyna» (Dolyna, Chornovola St., 2a).
15. This Regulation is the only document that determines the conditions of the Competition. Changes and additions to this Regulation are made in the order of its adoption.
16. The organizers of the Competition reserve the right to use works in conducting further exhibitions, to prepare and publish informational materials, printed products (catalogs, calendars, booklets), publications on the competition, etc. in the media and on the Internet. The organizers are obliged to provide the corresponding reference to the author of the work in any public reproduction of the works of the participant.
17. Catalog of the competition in 2018 can be viewed at the link: <http://cartoon.org.ua/?page=news>
18. E-mail for help: dmckst@gmail.com
Tel .: +38 (050) 6405330 - **Galyna Kurus**, Director of the Organizing Committee of the Competition.
<http://rada.dolyna.info>
Dolyna city council, Nezalezhnosti ave. 5, the city of Dolyna, Ivano-Frankivsk region. Ukraine 77504

русская версия

II конкурс сатирического рисунка «Джмелик»

м. Долина, Украина, 2019

Учредитель Конкурса Долинская городской совет.

Организаторы: КУ «Городской центр культуры, спорта и туризма» Долинского городского совета, Ассоциация карикатуристов Украины.

1. В конкурсе могут принимать участие граждане Украины, иностранцы, лица без гражданства. Участие в Конкурсе бесплатное.
2. Конкурс проводится в следующих возрастных категориях:
I категория (от 7 до 11 лет);
II категория (от 12 до 17 лет)
III категории (от 17 лет и старше)
3. Тема конкурса: **шмель, пчела, трутень, шершень, оса, продукты пчеловодства и другие.**
4. Победители Конкурса награждаются призами и денежными вознаграждениями. **Призовой фонд конкурса - 30 000 гривен.** Организатор может назначить дополнительные призы в любой форме или количестве, определенные им.
5. Для участия в Конкурсе конкурсант заполняет **анкету** и отправляет работы. Работы принимаются в двух вариантах на выбор:
- оригинальные версии рукописного рисунка или качественные копии на плотной бумаге по адресу:
**«Конкурс «Джмелик»,
Долинська міська рада,
проспект Незалежності 5,
м. Долина, Івано-Франківська обл.,
Україна 77504**
- или на английском языке:
**«Dzhmelyk»
Dolyna city council
5 Prospect Nezalezhnosti,
Dolyna, Ivano-Frankivsk region,
Ukraine 77504**

- по электронной почте: dmckst@gmail.com.

Обязательно! Для электронного варианта работ название файла:

фамилия → пробел → **страна** → пробел → **номер работы**

6. Участник Конкурса может подать **не более 3 работ**, на листе форматом от А4 до А3. Для электронного варианта: формат А4, цветная модель RGB, разрешение 300 dpi, максимальный размер файла не более 3 Мб.

7. Срок подачи работ **до 7 апреля 2019 года**.

8. Каждая работа (оригинал или копия) должна быть подписана на обратной стороне следующим образом: фамилия, имя и адрес автора, год рождения, телефонный или электронный контакт, по желанию название работы. Также вместе с рисунками **обязательно** должна быть отправлена **Анкета участника** в распечатанном или электронном виде (если работы направляются по электронной почте).

9. Данная работа должна быть авторской. Участник, принимая условия настоящего Положения, подтверждает, что он является автором направленной им работы и имеет право на свои неограниченные авторские и смежные права на использование и распоряжение представленной работы.

10. Работы, присланные на Конкурс, не соответствующие условиям, изложенным в настоящем Положении, не будут включены в Конкурс. Также к конкурсу не допускаются работы, которые пропагандируют насилие, религиозную и этническую рознь.

11. Присланные работы будут оцениваться по следующим основным критериям:

- наличие чувства юмора;
- интересный сюжет;
- творческий подход;
- техника выполнения;
- соответствие работ тематике Конкурса.

12. Количественный и персональный состав жюри определяется организатором, утверждается распоряжением городского головы. Жюри отбирает работы для выставки и определяет победителей Конкурса в трех возрастных категориях. Решение жюри является окончательным и обжалованию не подлежит.

13. Организаторы Конкурса обеспечивают печать каталога. Каждый участник конкурса, работа которого вошла в число отобранных работ и победителей, получит каталог Конкурса.

14. Победители Конкурса будут объявлены и награждены во время проведения Фестиваля юмора «Веселая копна» 7 июля 2019 года. Отобранные работы будут экспонироваться на выставке в помещении Долинского краеведческого музея «Бойковщина» Татьяны и Емельяна Антонович (г. Долина, ул. Черновола, 2а).

15. Настоящее Положение является единственным документом, определяющим условия конкурса. Изменения и дополнения к настоящему Положению вносятся в порядке его принятия.

16. Организаторы Конкурса оставляют за собой право использовать работы в проведении дальнейших выставок, подготовке и издании информационных материалов, полиграфической продукции (календари, буклеты) публикациях в СМИ и в Интернете материалов о конкурсе и тому подобное. Организаторы обязуются приводить соответствующую ссылку на автора работы при любом публичном воспроизведении работ участника.

17. Каталог конкурса 2018 года можно посмотреть по ссылке: <http://cartoon.org.ua/?page=news>

18. Электронный адрес для справок: dmckst@gmail.com

Тел. : +38 (050) 6405330 - **Галина Курус**, директор Оргкомитета конкурса.

<http://rada.dolyna.info>

Долинская городской совет, проспект Независимости 5, г. Долина, Ивано-Франковская обл. Украина 77504



II конкурс сатиричного рисунку «Джмелик»
II competition satirical drawing "Dzhmelik"
м. Долина, Україна, 2019 рік

Анкета учасника / Entry Form

ім'я Name	
Прізвище Surname	
Адреса Address	
Вік Age	
Телефон Phone	
Електронна пошта E-mail	
Веб-сайт Website	
Кількість робіт Number of works	